

Algunas inscripciones fantásticas en los cuentos de Luigi Pirandello

Prof. F. Verónica Cáceres - Est. M. Gabriela Rojas

Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Tucumán

País: Argentina

Mail: verofaticaceres@gmail.com – mafy_maga@hotmail.com

Subtema: Lo fantástico en la narrativa italiana

Resumen

En esta ponencia se analizarán tres cuentos, —eleccionados de la amplia narrativa— de Luigi Pirandello. Estos serán brevemente comentados, en cuanto a su argumento, en los que se observará que si bien siguen un lineamiento realista presentan algunas inscripciones fantásticas, las cuales darán inicio al fantástico moderno del siglo XX en Italia.

Para llevar a cabo esta investigación se emplearán aportes teóricos de diversos autores, por ejemplo: Tzvetan Todorov (1981), Pampa Arán (1999), Rosalba Campra (1981), Rosmary Jackson (1986), entre otros, los cuales nos servirán para fundamentar nuestro trabajo y demostrar los rasgos fantásticos en dichas narraciones.

Para culminar con nuestra investigación se presentarán juicios valorativos a modo de conclusión sobre el análisis de los cuentos y la teoría expuesta.

Palabras claves: literatura – fantástico – narrativa

Abstrac

In this essay, three short stories, from Luigi Pirandello's selected narrative will be analyzed.

These will be briefly discussed in terms of their arguments, in which though we can observe that they follow a realistic line they have some fantastic entries, which are the beginning of the great twentieth-century in Italy.

To carry out this research theoretical contributions of different authors will be used, for instance Tzvetan Todorov (1981), Pampa Arán (1999), Rosalba Campra (1981), Rosmary Jackson (1986), among others, which will be useful in order to base our work and demonstrate the fantastic features in these narratives.

To finish our investigation personal judgements will be presented as a conclusion on the analysis of the stories and the exposed theory.

Keywords: Literature - fantastic – Narrative

El presente trabajo forma parte de la producción de investigación de un Proyecto aprobado por el CIUNT de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Tucumán en el cual se investigan las distintas representaciones en los discursos.

En esta ponencia se analizarán tres cuentos de Luigi Pirandello: “El niño cambiado”, “Mal de luna” y “Los pensionistas de la memoria”, en ellos observamos que si bien se trata de una narrativa con estilo realista, también se presentan algunas inscripciones fantásticas, a las cuales consideraremos como significantes vanguardistas de un nuevo modelo del fantástico moderno (Arán, 1999). Es importante destacar que estos relatos darán inicio a la tradición fantástica del siglo XX en Italia.

En el cuerpo del trabajo se tomarán aportes teóricos de algunos críticos como Tzvetan Todorov (1972), que describe y clasifica al género fantástico en categorías. También seguiremos los lineamientos de la estudiosa Pampa Arán, quien revisa, cuestiona y crítica las conceptualizaciones del fantástico.

Todorov en su obra *Introducción a la literatura fantástica* (1972), sistematiza las distintas conceptualizaciones del fantástico literario. Este autor descarta que la literatura fantástica sea un género, porque el fantástico se puede manifestar en cualquier tipo de obra y ocurre cuando el lector es incapaz de descartar lo inverosímil. El fantástico es la incertidumbre percibida por un ser que solo conoce las leyes naturales, frente a un suceso que en apariencia es sobrenatural.

El teórico presenta una clasificación bastante escueta de lo que es lo fantástico, cabe destacar que este se ubica en el límite de dos géneros: lo maravilloso y lo extraño, a su vez, surge en cada uno de los casos un subgénero transitorio, ya que por un lado, está lo fantástico y lo extraño y por el otro lo fantástico y lo maravilloso.

Otro tópico es el lector y el pacto de lectura en el texto fantástico. Para ello tomamos la diferenciación de Todorov con respecto a la categoría de lector, este advierte uno real (que es el lector existente partícipe del pacto de lectura) y otro implícito (que es el lector presupuesto por el autor para el cual escribe). La perspectiva que nos brinda Rosalba Campra (1981), nos indica que la admisión por parte del lector de un mundo extraordinario se encuentra reglamentada por leyes que corresponden a la ficción. Entonces cuando hablamos del pacto de lectura nos referimos a la complicidad del lector con la creación literaria en la que se produce una identificación de este con el mundo ficcional y cuyo resultado es el enriquecimiento del bagaje cultural del decodificador.

Según la Dra. Pampa Arán (1999), el fantástico tradicional se presenta como una diversidad de relatos de origen colectivo y popular, en los que no se puntualiza la dicotomía entre la realidad y lo imaginario, que son compartidas como creencias por la comunidad.

Esta misma estudiosa define al fantástico moderno a partir de ciertas manifestaciones tales como la fragmentación de la psiquis (a partir de las diferentes formas de la locura, de la perversión, de lo demoníaco, lo tenebroso y los impulsos bestiales) y la de los cuerpos.

También la crítica inglesa Rosmary Jakcson (1986) es quien ve el fantástico desde una posición sociológica y psicológica donde los tópicos representados ilustran lo marginal y negativo del comportamiento humano.

Se considera a Luigi Pirandello como el precursor de la tradición fantástica del siglo XX, pues a través de sus obras vislumbramos la experimentación con que maneja el material tanto narrativo como escénico reflejo del contexto cultural y social de la época. Por ello se lo considera un vanguardista absoluto ya que el personaje que describe es espejo de la crisis del siglo XIX y principio del XX.

El autor en su niñez vive en la campiña y toma contacto con las leyendas y tradiciones del folclore siciliano habitado por fantasmas y seres mitológicos, ellas son las mismas leyendas que atinamos a visualizar en “El Mal de luna” y “El hijo cambiado”. También se hace indiscutible el interés de Pirandello por los fenómenos extraordinarios que tienen una explicación lógica y plausible, esto se observa en “Los pensionistas de la memoria”.

A continuación se analizarán los rasgos fantásticos presentes en los cuentos: “El niño cambiado”, “El mal de luna” y “Los pensionistas de la memoria”; que forman parte de la colección titulada *Relatos por un año* (1922-1937).

“El niño cambiado” es relatado por el autor en primera persona, o sea, estamos en presencia de un narrador testigo. Es decir, cuenta el episodio vivido por una madre, quien una noche se despierta y encuentra a su bebé cambiado, ya que el primero era rubio y rosado, en cambio este es de tez oscura y enfermo.

Se presentan diferentes versiones dentro del relato:

- Una primera interpretación pertenece a la versión de la madre y las vecinas, en la que “las mujeres”, son brujas del aire que se dedican a hacer maldades a las señoras y a los niños del pueblo, por ello han cambiado al bebé rozagante y mofletudo, dejando uno enfermo en su lugar.
- La segunda interpretación corresponde a la del narrador homodiegético, que se caracteriza por ser un personaje dentro de la historia y argumenta desde la lógica, advirtiendo que el niño pudo haber sufrido una parálisis infantil u otra dolencia que lo dejaron en ese estado.
- La tercera interpretación es aportada por una tal Vanna Scoma, hechicera del lugar, que dice haber “visto” al niño sano, no nos indica dónde está pero lo que sí sabe es que goza de buena salud. En este punto resaltamos que esta versión es la única que corrobora la primera explicación aportada por la madre del niño y las vecinas.
- La cuarta interpretación es dada por el padre del niño cambiado, quien cree que su hijo murió y que su mujer ha sacado del hospicio otro bebé.

Analizaremos la primera y la tercera interpretación en las cuales se produce una legitimación del hecho fantástico pues este es tomado como real, hay una aceptación por parte de la madre como de las vecinas que además es reforzada por la versión del personaje de Vanna Scoma. Otro rasgo del fantástico es el motivo del doble que está presente en la apariencia física del bebé cambiado, porque uno es lindo y sano, en cambio el otro es feo y enfermo. Esto es propio de la temática del fantástico

tradicional por el hecho de presentar dos personalidades antitéticas que objetivan la lucha entre el bien y el mal.

En este cuento, observamos que no existe una única verdad para todos los personajes ni todos están dispuestos a aceptarla, tampoco hay una unidad que le otorgue un sentido acabado al hecho ocurrido. Este rasgo es propio del fantástico moderno, ya que en la postmodernidad, al conocimiento de la verdad se relativiza y se caracteriza como universal y subjetivo, ya que no existe una sola y única, solo pequeñas verdades o minúsculas, que les son particulares a una sociedad y están limitadas a la percepción individual. Estas afirmaciones verbales solo reflejan una cultura particular.

La narración titulada “El mal de luna” cuenta la historia de un hombre de campo, Batá, casado con una joven mujer cuya madre arregla la unión de su hija por la posición acomodada del protagonista y para evitar que la muchacha se entregue a su primo. Es importante destacar que Bata cuando niño fue encantado por la luna al dormir en campo abierto, como consecuencia, las noches de luna llena se convierte en lobo. El tema del hombre lobo corresponde al fantástico tradicional, ya que nunca se pone en duda la veracidad de la transformación del protagonista como tampoco el origen de dicha mutación, sin embargo, la diégesis del relato no gira en torno a este motivo, porque los tópicos que subyacen, propios del fantástico moderno, son el interés económico de la madre, el desamor de la hija y la venganza de esta por el engaño de Batá.

En “Los pensionistas de la memoria”, el narrador protagonista de la ficción relata lo que le ocurre cada vez que regresa de un funeral, pues a diferencia del resto de

las personas, este personaje retorna acompañado del difunto. Esto es fundamentado a partir de que existen diferentes realidades construidas: por parte del fallecido y por cada persona de su entorno. Entonces el narrador es el único que mantiene en su propia realidad al ser que “supuestamente” ha muerto para el resto de los individuos.

La estudiosa Pampa Arán menciona las modificaciones en la percepción que el hombre tiene de sí mismo y las variaciones que alteran al fantástico tradicional llevándolo a un fantástico intelectual, metafísico caracterizado por un vacío de significación en donde lo extraordinario es no comprender la naturaleza misma de la realidad. Esto se observa claramente en el cuento analizado, allí cada una de las personas tiene una realidad tan única y relevante que dan o quitan la vida a los seres que las rodean.

Es importante destacar que en las tres narraciones analizadas anteriormente, lo fantástico no es el *leitmotiv*, ya que este es solo tomado como un ingrediente más en el universo de la ficción.

Entonces, el objetivo primordial de lo fantástico moderno es producir un efecto en el lector que se traduce en una sensación de extrañeza, en donde las fronteras de lo cotidiano y lo sobrenatural están desdibujadas. Mientras que lo fantástico aborda ciertos temas y los estructura a partir de una dinámica que contribuyen a lograr perplejidad en el lector, motivándolo a elaborar una interpretación y de esa forma explicar lo inexplicable.

A través de lo analizado descubrimos que si bien los cuentos se encuadran en una temática realista tales como el interés económico, el matrimonio arreglado, etc.

También toma leyendas populares (el hombre lobo, las brujas, etc.) que presentan características de la sociedad de la época. A la vez observamos rasgos fantásticos, estos mantienen los tópicos del tradicional pero re-semantizados, que caracterizarán la escritura fantástica de inicio del siglo XX.

Algunos de los rasgos fantásticos que vislumbramos en las narraciones consideradas nos indican las nuevas formas nacientes de narrar lo fantástico que se gestan en las vanguardias. En “El niño cambiado” los elementos “sobrenaturales” son la duplicación de un niño sano por uno enfermo, la presencia de “las mujeres” a quienes podemos asociar con “brujas” que cambian a los infantes y el elemento vanguardista está propuesto por las diversas versiones del mismo hecho. En “El mal de luna”, la leyenda del hombre lobo está presente sin ser el leitmotiv del cuento, ya que este es un contenido cotidiano como la venganza, el amor o el odio. En “Los pensionistas de la memoria”, lo extrasensorial y lo intelectual se expresan en cada historia, en cada realidad y en cada verdad. Esta narración puede ser interpretada como una metáfora del paso del s. XIX al s. XX.

Bibliografía

- Aran, P. (1999). *El fantástico literario, aportes teóricos*. Córdoba: Navaja.
- Campra, R. (1981). Verosimiglianza e Sintassi nel racconto fantástico: costruzione como senso. *Studi Ispanici*.
- Cortázar, J. (1967). El sentimiento de lo fantástico. En *La vuelta al día en ochenta mundos*. Buenos Aires, México.
- D’Andrea, V. (2012). *El fantástico: sus inscripciones de Italo Calvino*. Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán.
- Jackson, R. (1986). *Fantasy: literatura y subversión*. Buenos Aires: Catálogo.

- Pirandello, L. (1994). *Los pensionistas de la memoria*[Traducido al castellano de *I Pensionati della Memoria*]. Buenos Aires: A-Z Editorial S.A.
- Todorov, T.(1972). *Introducción a la literatura fantástica*[Traducido al castellano de *Introduction a la litterature fantastique*].Buenos Aires: Tiempo Contemporáneo.

Referencias bibliográficas

- Aran, P. (1999).*El fantástico literario, aportes teóricos*. Córdoba: Navaja.
- Campra, R. (1981). Verosimiglianza e Sintassi nel racconto fantástico: costruzione como senso. *Studi Ispanici*.
- Cortázar, J. (1967). El sentimiento de lo fantástico. En *La vuelta al día en ochenta mundos* .Buenos Aires, México.
- D´Andrea, V. (2012).*El fantástico: sus inscripciones de Italo Calvino*. Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán.
- Jackson, R. (1986). *Fantasy: literatura y subversión*. Buenos Aires: Catálogo.
- Pirandello, L. (1994). *Los pensionistas de la memoria*[Traducido al castellano de *I Pensionati della Memoria*]. Buenos Aires: A-Z Editorial S.A.
- Todorov, T.(1972). *Introducción a la literatura fantástica*[Traducido al castellano de *Introduction a la litterature fantastique*].Buenos Aires: Tiempo Contemporáneo.